

普通高等学校本科专业设置申请表

(2019年修订)

校长签字:

学校名称 (盖章): 福建商学院

学校主管部门: 福建省教育厅

专业名称: 翻译

专业代码: 050261

所属学科门类及专业类: 文学-外国语言文学类

学位授予门类: 文学学士

修业年限: 四年

申请时间: 2022年7月

专业负责人: 熊建闽

联系电话: 13859092740

教育部制

1. 学校基本情况

学校名称	福建商学院	学校代码	11313
邮政编码	350012	学校网址	http://www.fjbu.edu.cn/
学校办学基本类型	<input type="checkbox"/> 教育部直属院校 <input type="checkbox"/> 其他部委所属院校 <input checked="" type="checkbox"/> 地方院校 <input checked="" type="checkbox"/> 公办 <input type="checkbox"/> 民办 <input type="checkbox"/> 中外合作办学机构		
现有本科专业数	34	上一年度全校本科招生人数	2920
上一年度全校本科毕业生人数	801	学校所在省市区	福建省福州市鼓楼区
已有专业学科门类	<input type="checkbox"/> 哲学 <input checked="" type="checkbox"/> 经济学 <input type="checkbox"/> 法学 <input type="checkbox"/> 教育学 <input checked="" type="checkbox"/> 文学 <input type="checkbox"/> 历史学 <input type="checkbox"/> 理学 <input checked="" type="checkbox"/> 工学 <input type="checkbox"/> 农学 <input type="checkbox"/> 医学 <input checked="" type="checkbox"/> 管理学 <input checked="" type="checkbox"/> 艺术学		
学校性质	<input type="checkbox"/> 综合 <input type="checkbox"/> 理工 <input type="checkbox"/> 农业 <input type="checkbox"/> 林业 <input type="checkbox"/> 医药 <input type="checkbox"/> 师范 <input type="checkbox"/> 语言 <input checked="" type="checkbox"/> 财经 <input type="checkbox"/> 政法 <input type="checkbox"/> 体育 <input type="checkbox"/> 艺术 <input type="checkbox"/> 民族		
专任教师总数	593	专任教师中副教授及以上职称教师数	260
学校主管部门	福建省教育厅	建校时间	1906年
首次举办本科教育年份	2016年		
曾用名	无		
学校简介和历史沿革 (300字以内)	<p>福建商学院是福建省人民政府举办的全日制普通本科高校，其办学渊源可追溯到1906年的“福州青年会书院”和“福建官立商业学堂”。2016年，经教育部批准，在福建商业高等专科学校基础上建立福建商学院。2017年，福建省人民政府决定撤销福建对外经济贸易职业技术学院，整体并入福建商学院。</p> <p>学校坐落于福建省福州市，有鼓楼、连江、马尾三个校区，占地面积1500余亩。已初步形成以管理学、经济学为主体，管、经、工、文、艺等多学科相互支撑、交叉渗透、协调发展的学科体系，现有34个本科专业。</p> <p>福建商学院高举习近平新时代中国特色社会主义思想伟大旗帜，坚持社会主义办学方向，全面贯彻党的教育方针，坚守立德树人初心，按照“新型大学、精干学科、特色专业”建设思路，全面深化综合改革，致力将学校建成闽商人才培养、闽商文化传承、闽商智力服务的区域知名商科大学。</p>		

学校近五年专业 增设、停招、撤并 情况（300 字以内）	<p>学校2016年升格，截止2022年，共有34个本科专业。2017年新增审计学、物业管理、金融工程、经济统计学、艺术设计学等5个专业；2018年新增市场营销、酒店管理、国际经济与贸易、通信工程、环境设计等5个专业；2019年新增物流管理、物联网工程、数据科学与大数据技术、工业工程、会计学等5个专业；2020年新增保险学、旅游管理与服务教育、贸易经济、人力资源管理、日语、视觉传达设计等6个专业；2021年新增零售业管理、跨境电子商务、工艺美术、会展、烹饪与营养教育等5个专业；2022年新增工商管理、供应链管理、网络与新媒体等3个专业。其中艺术设计学专业2020年停招，到目前为止，未出现撤并情况。</p>
---------------------------------------	--

2. 申报专业基本情况

专业代码	050261	专业名称	翻译
学位	文学学士	修业年限	四年
专业类	外国语言文学	专业类代码	
门类	文学	门类代码	
所在院系名称	外国语学院		
学校相近专业情况			
相近专业1	商务英语	2001年大专 -2016年本科	该专业教师队伍情况 (上传教师基本情况表)
相近专业2	(填写专业名称)	(开设年份)	该专业教师队伍情况 (上传教师基本情况表)
相近专业3	填写专业名称)	(开设年份)	该专业教师队伍情况 (上传教师基本情况表)
增设专业区分度 (目录外专业填写)			
增设专业的基础要求 (目录外专业填写)			

注：相近专业教师队伍情况填写《相近专业教师队伍情况》表。

3. 申报专业人才需求情况

申报专业主要就业领域	立足本校商科优势，翻译专业毕业生主要就业领域将涉及跨境电商、会议会展、闽商文化外宣等领域。鉴于近年，随着RCEP协议的签订，跨境电商以及相关会展对于翻译订单的需求量急剧攀升，这也将是本专业毕业生重点就业方向。其主要就业机构，包括翻译公司、各跨境电商企业涉外部门、会议会展策划公司涉外部门以及留学移民机构等。主要就业岗位职责包括翻译、口译、字幕翻译与配音、语言技术工具开发、国际会议的组织、语言培训、多语信息咨询等。外国语学院将在现有的商务英语专业基础上，继续发挥优势，培养更加适应市场需求的翻译专业人才。
<p>人才需求情况（请加强与用人单位的沟通，预测用人单位对该专业的岗位需求。此处填写的内容要具体到用人单位名称及其人才需求预测数）</p> <p>据国家外文局培训中心调查，针对我国翻译人才来说，翻译岗位缺口较大，我国在岗人翻译员约6 万人，市场实际需要的翻译人才为 50 万人，翻译领域人才缺口为 90%。可见翻译产业在我国强劲的发展势头，新型翻译专业人才需求仍然旺盛。根据《2022年翻译人才发展报告》，目前我国翻译服务从业人员已达538万，福建省翻译人才比重仅占全国1.72%，即约9万2千余人，而同时期相邻的广东省翻译人才数量达到41万1千余人，其中人才数量差距可见一斑。RCEP背景之下，福建省跨境电子商务迅猛发展，《中国跨境电商发展报告（2021）》指出，2020年福建省跨境电商发展指数全国排名第七，跨境电商经济规模指数福建排名第三。跨境电商的外宣材料翻译以及企业对外沟通合作交流，无一不依靠企业翻译人才的充实。其中隐含的翻译人才缺口不言而喻，因此我院设立翻译专业也将对标这一领域，利用校企合作、跨专业合作等方式，实现学生跨境电商实习路径，培养既了解商务英语翻译技能又深刻理解跨境电商相关条款的专业翻译人才，以进一步推动福建跨境电商贸易发展。</p> <p>同时，我省各企业对于翻译专业人才的需求仍在不断攀升，与我院合作的相关需求单位就包括福州如译翻译服务有限公司、福州索细亚信息科技有限公司、福州译国译民翻译服务有限公司、众事达（福建）信息技术有限公司、中语智汇科技（厦门）有限公司，其每年对于翻译人才的需求数量达50人左右。福建省具有自由贸易试验区与21世纪海上丝绸之路核心区的政策叠加优势，将率先受益于RCEP生效后释放的巨大市场潜力。在这一国际环境之中，来自于地方的福建翻译专业人才带有天然的地域优势，在对外经贸反中充分发挥其潜力的机会也大幅增加。这也正符合我院设立翻译专业的初衷。</p> <p>我省翻译专业人才数量虽有所提升，但人才缺口仍然较大。当前，全省已有七所本科院校相继开办翻译专业，2012年福建师范大学、闽南师范学院、福州外语外贸学院开始招收翻译专业，华侨大学、集美大学和福建工程学院于2015年开始招收翻译专业，闽南理工学院于次年招生，各校各届招生人数均在50人左右。省内高校翻译人才的培养数量和速度与当前福建经济发展现状尚不匹配。</p>	

申报专业人才 需求调研情况 (可上传合作 办学协议等)	年度计划招生人数	60人
	预计升学人数	10人
	预计就业人数	50人
	其中: 译国译民科技翻译有限公司	10人
	福州如译翻译服务有限公司	10人
	福州索细亚信息科技有限公司	10人
	众事达(福建)信息技术有限公司	10人
	中语智汇科技(厦门)有限公司	10人

4. 教师及课程基本情况表

4.1 教师及开课情况汇总表

专任教师总数	15人
具有教授（含其他正高级）职称教师数及比例	2人，13.33%
具有副教授以上（含其他副高级）职称教师数及比例	5人，30.0%
具有硕士以上（含）学位教师数及比例	13人，86.67%
具有博士学位教师数及比例	1人，6.7%
35岁以下青年教师数及比例	3人，20%
36-55岁教师数及比例	12人，80%
兼职/专职教师比例	3人/15人
专业核心课程门数	19门
专业核心课程任课教师数	15门

4.2 教师基本情况表

姓名	性别	出生年月	拟授课程	专业技术职务	学历	最后学历毕业学校	最后学历毕业专业	最后学历毕业学位	研究领域	专职/兼职
熊建闽	男	1973.04.10	英汉笔译	教授	研究生	福州大学	工商管理MBA	工商管理硕士	翻译与跨文化	专职
林宝珠	女	1968.02	综合英语	教授	本科	福建师范大学	英语	文学硕士	语篇分析、生态语言学	专职
何幸君	女	1975.11.15	英语国家概况	副教授	本科	福建师范大学	英语教育	文学硕士	华裔美国文学	专职
俞露	女	1978.04.07	翻译概论	副教授	研究生	福建师范大学	比较教育学	硕士	翻译理论与实践	专职
翁林颖	女	1980.10	语言学导论	副教授	本科	福州大学	国际贸易	硕士	商务英语写作	专职

李林株	女	1978.08.06	中国文化概要	副教授	研究生	西南交通大学	外国语言及应用语言学	硕士	翻译理论与实践、中国文化、跨文化交际	专职
董凤娇	女	1968.07	跨文化交际	副教授	研究生	福州大学	工商管理硕士	硕士	跨文化交际	专职
柯佳音	女	1987.12.07	应用翻译	讲师	研究生	香港城市大学	翻译及传译	硕士	翻译理论与实践	专职
李存安	男	1977.02	翻译技术学	讲师	研究生	武汉理工大学	外国语言及应用语言学	硕士	翻译	专职
王燕波	女	1980.01	研究方法学术写作	讲师	研究生	贵州大学	外国语言及应用语言学	硕士	二语习得	专职
黄玮	女	1982.03	英语写作	讲师	本科	福建师范大学	外国语言文学	硕士	英国文学	专职
黄新川	男	1983.11	英语口语	讲师	研究生	福建师范大学	比较文学与世界文学	硕士	美国文学	专职

俞剑辉	男	198106	联络口译	总经理	本科	福建师范大学	日语	学士	语言服务企业运营和校企合作	兼职
魏海燕	女	1989.12	汉英笔译	总监	本科	福建师范大学	商务英语	学士	电子商务	兼职
梅婷婷	女	1990.9	专题口译	英语产品研究员	硕士	英国诺丁汉大学	中英文口笔译	文学硕士	中英文互译, 包括口译和笔译; 商务英语, 包括外贸函电、商务谈判等。	兼职

4.3专业核心课程表

课程名称	课程总学时	课程周学时	拟授课教师	授课学期
综合英语I II III IV	4*64=256	4	林宝珠, 熊建闽	1、2、3、4
英语视听说I II III	3*32=96	2	柯佳音, 黄玮	1、2、3
英语阅读I II III	3*32=96	2	董凤娇, 王燕波	1、2、3
英语口语I II III	3*32=96	2	黄新川, 李存安	1、2、3
英语写作I II	2*32=64	2	何幸君, 黄玮	2、3
中国文化概要	32	2	李林株, 魏海燕	1
英语国家概况	32	2	何幸君, 梅婷婷	1
翻译概论	32	2	俞露, 李存安	4
英汉笔译	32	2	熊建闽, 李林株	4
语言学导论	32	2	翁林颖, 王燕波	5
联络口译	32	2	俞剑辉, 梅婷婷	4
英语文学导论	32	2	林宝珠, 黄新川	6
翻译技术	32	2	李存安, 俞露	5
交替传译	32	2	熊建闽, 梅婷婷	5
汉英笔译	32	2	魏海燕, 柯佳音	5
跨文化交际	32	2	何幸君, 俞剑辉	6
应用翻译	32	2	柯佳音、魏海燕	6
专题口译	32	2	梅婷婷, 董凤娇	6
研究方法与学术写作	32	2	王燕波, 黄新川	7

5. 专业主要带头人简介（1）

姓名	熊建闽	性别	男	专业技术职务	教授	行政职务	无
拟承担课程	英汉笔译			现在所在单位	福建商学院外国语学院		
最后学历毕业时间、学校、专业	2010年7月 福州大学 工商管理硕士（MBA）						
主要研究方向	翻译理论与实践、跨文化交际						
从事教育教学改革研究及获奖情况（含教改项目、研究论文、慕课、教材等）	1、教育部产学研育人项目教师培训及福建省网络课程思政项目主研人员 2、主编（副主编）教材 1) 《旅游英语精读》厦门大学出版社出版 2) 《商务英语翻译》重庆大学出版社出版						
从事科学研究及获奖情况	1. 科研论文 1) 中西融合视野下林语堂对中国传统文化的个性化阐释与动态重构，北京化工大学学报（社科版）2021年12月 2) 人际意义与小说人物话语翻译，东北农业大学学报（社科）2020年12月 3) 从译者文化姿态和文学翻译的互动看译者主体性，天津大学学报（社科版）2019年5月 4) 林纾中西比照的文化参与意识及其文化用心，东北农业大学学报（社科）2019年2月 5) 文学翻译中语言变异的语用意图与篇章连贯，北京化工大学学报（社科）2018年12月 6) 晚清“西学东渐”语境下的小说翻译，西南交通大学学报（社科）2013年7月 7) 庞德文学翻译主体性探析——以《神州集》为例，西华大学学报（哲社版）2013年3月 8) 论翻译生态环境的顺应与翻译策略，重庆交通大学学报（社科）2012年6月 2. 主持科研项目 1) 译者主体性观照下的文学翻译研究（JB12555S） 1、 2) 语言情态系统与意识形态意义的跨文化建构（JB13630S）						
近三年获得教学研究经费（万元）	无			近三年获得科学研究经费（万元）	无		
近三年给本科生授课课程及学时数	商务翻译、英语演讲与辩论、国际商务英语、大学英语等共304课时			近三年指导本科毕业设计（人次）	11		

注：填写三至五人，只填本专业专任教师，每人一表。

5. 专业主要带头人简介（2）

姓名	林宝珠	性别	女	专业技术职务	教授	行政职务	无
拟承担课程	综合英语			现在所在单位	福建商学院外国语学院		
最后学历毕业时间、学校、专业	本科学历、1990年7月、福建师范大学、英语专业						
主要研究方向	认知语言学、应用语言学、语篇分析						
从事教育教学改革研究及获奖情况（含教改项目、研究论文、慕课、教材等）	<p>1) 主持2020校级线下一流课程商务英语写作培育项（2020YXK01）（2万）；</p> <p>2) 参与2021省级《商务英语写作》线下一流课程，排名第2（3万）；</p> <p>3) 参加 综合商务英语I课程“课程思政”示范课建设项目 排名第2(0.5万)</p> <p>4) 参加 课程思政视域下商务英语写作关键能力实现路径研究校级本科教学改革项目 排名第5（0.4万）</p> <p>5) 论文：《隐喻架构与政治话语生态批评》福建商学院学报，2020年12月第6期。</p> <p>6) 论文：《系统功能认知视阈融合的生态话语分析》武夷学院学报，2021年第10期。</p>						
从事科学研究及获奖情况	<p>1) 论文：《社会、认知、主体间性视阈互补多模态话语分析模式》湖南工程学院学报，2019年6月第2期；</p> <p>2) 论文：《批评多模态隐喻分析的社会认知视角探析》湖南工程学院学报，2020年3月第1期。</p> <p>3) 论文：《系统功能认知视阈融合的生态话语分析》武夷学院学报，2021年第10期。</p>						
近三年获得教学研究经费（万元）	5万			近三年获得科学研究经费（万元）			
近三年给本科生授课课程及学时数	《综合商务英语》、《商务英语写作》960学时			近三年指导本科毕业设计（人次）		11人次	

5. 专业主要带头人简介（3）

姓名	何幸君	性别	女	专业技术职务	副教授	行政职务	无
拟承担课程	英语国家概况		现在所在单位		福建商学院外国语学院		
最后学历毕业时间、学校、专业	1997年7月 毕业于福建师范大学英语教育专业						
主要研究方向	比较文学、华裔美国文学						
从事教育教学改革研究及获奖情况(含教改项目、研究论文、慕课、教材等)	<p>1. 论文：《野蛮人来了》两性关系中的族裔印记，已被《黑河学院学报》录用，2021年8月发表</p> <p>2. 论文：从隔阂到弥合：《野蛮人来了》中的饮食身份，2019年12月发表在《莆田学院学报》</p> <p>3. 论文：《在中国屏风上》中在华西方神职人员形象解读，2019年7月发表在《兰州教育学院学报》</p> <p>4. 论文：“遥远的魅影-----王尔德与日本文化”，2009年8月发表在《宜宾学院学报》</p> <p>5. 2016年11月荣获2015-2016学年福建商业高等专科学校教育教学改革积极分子。</p> <p>6. 2012年10月荣获2011-2012学年福建商业高等专科学校力恒奖教奖学基金教学优秀奖二等奖。</p> <p>7. 福建省教育厅B类课题“中西文化不同思维模式下的英语写作教学”（JBS092291），2009.09-2011.03，主持，已结题。</p> <p>8. 福建省教育厅A类课题“对跨文化交流中的〈中国文学〉（英文版）的研究”，2009.10-2011.03，排名第四，已结题。</p> <p>9. 福建省中青年教育课改课题：大学英语分层走班模式的实证研究，2019年-至今，排名第四，在研</p> <p>10. 2021年参与福建商学院科研创新团队一闽商语言文化传播研究文化方向带头人</p> <p>11. 参加 商务英语写作II课程“课程思政”示范课建设项目，排名第4（0.5万）</p> <p>12. 参加 课程思政视域下商务英语写作关键能力实现路径研究校级本科教学改革项目 排名第6（0.4万）</p> <p>13. 参编《商务英语》（家电方向），负责第一册第12单元、第二册第10、11单元，国家十二五高职高专规划教材，2014年6月，中国商务出版社出版。</p> <p>14. 参编《中国对外经贸国家概况》第8单元，高职高专现代服务业系列教材，2011年8月，厦门大学出版社出版；</p> <p>15. 参编《商务英语写作》第五章第5、7小节，高职高专现代服务业系列教材，2010年10月，厦门大学出版社出版；</p>						
从事科学研究及获奖情况	无						
近三年获得教学研究经费（万元）	0.5		近三年获得科学研究经费（万元）		无		
近三年给本科生授课课程及学时数	《英语语法》共计224学时、《商务英语写作I》共计32学时		近三年指导本科毕业设计（人次）		11		

6. 教学条件情况表

可用于该专业的教学实验设备总价值（万元）	697.27	可用于该专业的教学实验设备数量（千元以上）	1377
开办经费及来源	300万元，福建商学院		
生均年教学日常支出（元）	3368.78		
实践教学基地（个） （请上传合作协议等）	15个		
教学条件建设规划及保障措施	<p>外国语学院现共有20间实验室，占地面积为2826平方米。目前已经规划新建实验室总面积为280平米，其中包括同声传译实验室、机辅翻译实验室、虚拟仿真实验室，同时将对11间语音室进行升级改造。实训室可满足翻译专业相关课程的教学实践需求，学生能将所学的翻译知识以及翻译技术充分有效地实践于系统化的翻译项目管理，从而能够积累和培养较强的处理信息、获取新科技知识、分析和解决问题。</p> <p>在开设翻译专业时，校内所有专科专业停办，院内部分应用英语专业和大学英语系的老师将转为翻译专业师资，继续开设部分翻译相关课程与基础课程，部分教师将需要转型翻译专业相关的语言技术，网站本地化，语言咨询服务，文化贸易，语言标准，翻译项目管理等新课程。另外，外国语学院也聘请了校外的专家顾问，为翻译专业建设提供指导与师资培养。</p>		

主要教学实验设备情况表

教学实验设备名称	型号规格	数量	购入时间	设备价值（元）
观摩管理控制及评价系统	LBD5800tcs-rb	11	2015	48,545.00
3D商务英语情景口语实训系统	LBD5800TCS-BF	1	2015	56,000.00
智能化外语实训软件	LBD5800TCS	1	2015	49,560.00
视听形象墙	3*2m	1	2015	17,000.00
创意文化墙纸画	定制	2	2015	19,400.00
壁景喷绘	定制	1	2015	36,600.00
云终端	蓝鸽LBD2012AC	40	2018	132000
云终端学生工作站	蓝鸽LBD415W	5	2018	42500
语言学习终端	蓝鸽 LBD091CE	48	2019	56160
同步传输交换分机	蓝鸽 LBD313B	3	2019	23400
同步传输交换主机	蓝鸽 LBD312A	1	2019	6800
同步传输主卡	蓝鸽 LBD313F	1	2019	7000.00
专业化语言教学系统	蓝鸽 LBD2003U-VS	1	2019	50000.00
投影仪	恩益禧 NP-CR2155X	1	2019	4899.00
触控一体机	鸿合 HD-I8694E	1	2019	29800.00
台式计算机	惠普 Desktop Pro G2	48	2019	175152
联想电脑	启天4350	61	2013	237900
语音设备	蓝鸽LBD2300U	1	2013	238000
联想电脑	启天4350	61	2013	237900
语音设备	蓝鸽LBD2300U	1	2013	238000

7. 申请增设专业的理由与基础

(应包括申请增设专业的主要理由、支撑该专业发展的学科基础、学校专业发展规划等方面的内容)(如需要可加页)

一、申请增设翻译专业的必要性(理由)

1. 符合国家战略发展要求

2020年国家外语《教学指南》明确指出翻译本科教育要主动服务国家战略和地方经济社会发展。语言战略已上升为国家战略,语言能力已成为国家软实力的重要组成部分。翻译服务作为语言服务的一个分支,在国民经济发展、“一带一路”建设以及“中国文化走出去”战略中发挥着重要作用。

2. 呼应时代发展对人才的需求

据国家外文局培训中心调查,当前我国在岗人翻译员约6万人,市场实际需要的翻译人才为50万人,翻译领域人才缺口为90%。具有译后编辑技术或高精尖知识背景等新型翻译人才,仍需求旺盛。增设翻译专业正是时代所需。

3. 满足福建地方经济对外发展的需求

提升“海丝福建”形象传播力,须规范语言服务环境,加强融媒体合作,拓展公共外交方式,对于翻译人才的需求更加强烈。立足福建,面向海上丝绸之路沿线国家与地区,围绕现代服务业,专注闽商人才培养、闽商文化传承、闽商企业服务。

4. 符合我校专业建设发展需要

设立翻译专业是建设新时代中国特色的新文科和“双一流”学科建设赋予外语学科建设的新的内涵,凸显了外语教学中的语言工具效能即语言经济特性(价值与效用),是外语学科学术价值与社会价值的统一。这恰好符合我校人培理念——“以管理学、经济学为主体,形成管、经、工、艺、文等多学科相互支撑、交叉渗透、协调发展的学科体系”。翻译专业正符合学校的多学科互渗这一要求,同时也是拓展外语学院的发展空间的客观需求。

《2019中国语言服务行业发展报告》显示,语言服务提供方设计的主要翻译订

单领域主要包括信息技术、教育培训、政府外宣、留学移民、跨境电商、会议会展等，其中跨境电商达到41%需求量，会议会展达到36.7%。外国语学院将在现有的商务英语专业基础上，继续发挥优势，培养更加适应市场需求的翻译专业人才。

二、 增设翻译专业的可行性（基础）

我校自2001年就已设置有英语专业，至今有20多年的专业办学历史，主办单位外语学院在师资队伍培养、外语及相关专业的建设和教学硬件设施的升级提高等方面为翻译专业的设置和发展奠定了坚实的基础。

1. 专业化的师资队伍为翻译专业提供了办学保障

拟增设的翻译专业团队教师学缘结构多样，知识结构合理，学历、学位较高，副教授以上职称占比高。目前，专任教师15人，其中高级职称7人（含教授2人），占专任教师43%以上；具有硕士以上学位教师13人（含博士学位1人）占专任教师86.67%以上；兼职教师3人。多位教师翻译专业（包括笔译以及口译）毕业并获得硕士学位，个别教师还持有“中华人民共和国翻译专业资格水平二级口译交替传译”证书和其他相关行业资格证书。相关教师积极参与翻译等语言服务相关的顶岗工作，如外贸业务、留学资料翻译、出版社图书教辅资料编译与校译、事业单位国际交流的陪同口译、各种外语比赛评委等，为课程教学积累了宝贵的经验。我院设立企业服务中心，建立校级科研平台“海丝语言服务与研究中心”，并与福建省教育指导委员会“外语通”衔接或与福建省外经贸办合作，为相关企业事业单位参展、随团、出国考察交流等做好相应的材料准备或陪同口译。专业化的师资队伍为语言服务本科专业提供了专业办学保障。

2. 扎实的外语专业和相关课程的教学为翻译专业奠定了办学基础

商务英语专业被评为福建省省级精品专业、省级示范专业和省级一流专业建设点，2018年入选福建省省级教学创新团队和省级优秀教学团队称号。2021年2月，获批省级一流专业建设点。2022软科中国大学专业排名，进入B+行列，位列全国第82名，福建省第二名，是我校15个上榜专业中唯一进入B+的专业。

近三年，获省级教学成果二等奖1项，3门课程被认定为省级“一流课程”，获批省级重大教学改革项目2项、精品在线开放课程1门。获批校重点建设课程1门、校重大及一般教改项目各2项、校一流课程培育3门，校案例库建设项目2项、校精品在线开放课程1门、校科研平台2个，获校教学成果一等奖2项等校级各类

教学质量工程及教改项目近20项，作为教育部职业院校外语类专业教指委委员单位，外国语学院服务社会企业项目成效显著，多次承办省级以上大赛大会，社会声誉良好。

3. 复合型实训设施和实训基地建设为翻译专业提供了办学条件

为满足复合型翻译专业人才培养的需求，外国语学院先后自主或与企业合作，仅在连江校区就建有校内实训室18间：智能化语言实验室14间，同声传译实训室1间，外语视听说实验室1间，外国文化体验中心1间，以及多模态微格语言教学实训室1间，使校内实验室总计达到26间，实验（训）场所建筑面积达2826平方米，实验（训）仪器设备1177台。同时，建有校外实训基地16家，与30多家公司签署合作协议，积极推动公司选派优秀人员兼课，同时接受学生实习实训，并实行订单式培养，提供就业岗位。这些校内实训室的使用与校外实训基地的建设，为专业发展提供良好的教学设施，保证满足了专业教学和科研需要。

4. 优质的外语人才培养质量为翻译专业树立了办学信心

外国语学院坚持结合福建省区域经济发展的特点，提升人才培养定位，将外语人才的培养由“单一型”向“复合型”转化，一直致力于培养具有坚实的英语语言基础、广博的科学文化知识，能在外事、经贸、文化、教育等部门，特别是现代服务企业，从事服务与管理工作的应用型人才。近年来，学生获各类省级以上专业竞赛奖项50余个，以及国家级、省级创新创业项目5项。由于学生素质好，实践能力强，毕业生平均就业率达98%以上，广泛就业于国际贸易类、物流类等相关涉外企业或机构。大多数毕业生已成为企业的骨干，受到企业好评。毕业生广受欢迎的就业情况为我们设置语言服务专业树立了办学信心。

三、翻译专业建设发展规划

1. 明确人才培养目标，落实立德树人，思政育人，确保人才培养质量。

2. 引进人才，壮大教师队，提升教学团队战斗力。鼓励教师根据自己的专业方向和兴趣组建研究团队，鼓励教师参加学术会议，提高教师的科研水平和教学水平，尤其是要提升翻译技术教育水平。鼓励教师申报各级各类课题。

3. 探索课程与专业相结合教学新思路和新办法，打造翻译专业主干课程，加强“一流课程”的培育工作和创建线上线下混合式教学改革团队。

4. 做好专业实践工作，力争拓展更多的实习实践基地。改善提升或新建设翻译实验室两间。

8. 增设专业人才培养方案

翻译专业人才培养方案（2022版）

专业代码：050261（适用2022—2025级全日制本科专业学生）

一、培养目标

坚持立德树人根本任务，主动适应福建省自贸区、“一带一路”建设以及区域经济建设和产业结构调整升级的需要，培养德智体美劳全面发展，具备厚实的翻译专业知识、丰富的百科知识和必要的相关专业知识，掌握翻译方法和技巧，具有良好的综合素质和职业道德，富有较深厚的人文素养，具备扎实的英汉双语基本功和较强的跨文化能力，能适应国家与地方经济建设和社会发展需要，能胜任各行业口笔译等语言服务及国际交流工作的高素质应用型创新型专门人才。

二、毕业要求

本专业学生应接受全面的英语技能训练，了解英语国家基本概况，掌握应用语言与文学、自然科学、法律与外交、经济与管理、中外文化、艺术与体育等相关知识与理论，接受跨学科和跨文化思维能力训练，具有国际视野，熟悉中外文化和对外交往礼仪，具备按照国际惯例从事语言服务的能力。同时，本专业学生需具备良好的政治思想素养、较强的创新意识和一定的创新能力，能适应国际组织、涉外企事业单位、文化、旅游等领域的工作岗位，并具备进一步学习研究的坚实基础。

毕业生应获得以下几方面的知识、能力和素质：

（一）素质要求：

- 1.1 具备有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质；
- 1.2 具备有中国情怀与国际视野，社会责任感，人文与科学素养；
- 1.3 具备有合作精神，创新精神，以及学科基本素养。

（二）能力要求：

- 2.1 具有良好的英汉双语运用能力、翻译能力、跨文化能力和初步的翻译研究能力；
- 2.2 具有熟练使用现代信息技术和翻译工具的能力；
- 2.3 具有良好的思辨能力、终身学习能力、实践能力和创新创业能力；

2.4 具有一定的第二外语运用能力。

(三) 知识要求:

3.1 具备英语语言、文学和文化等基础知识,了解英语国家的历史和当代社会的基本情况;

3.2 熟悉中国语言文化知识,了解英汉语言及中西文化的差异,了解中国国情和国际形势;

3.3 掌握翻译的理论基础,较熟练地应用口笔译技能与策略;

3.4 掌握较宽的人文社会科学和自然科学基础知识。

三、学制及修业年限

本科学制4年,实行弹性学习年限,在校学习时间一般为4-6年。

四、毕业标准与学位授予

(一) 毕业标准

1. 本专业学生应修满160学分。其中公共基础课程35学分;专业基础课程38学分;专业核心课程28学分;专业选修课程38学分;公共选修课程8学分;集中实践课程13学分。

2. 具有良好的思想道德,《国家学生体质健康标准》测试合格。

(二) 授予学位

符合学士学位授予条件的,授予文学学士学位。

五、主干学科、专业核心课程、主要实践性教学环节

(一) 主干学科

外国语言文学、中国语言文学。

(二) 核心课程

综合商务英语I-IV、英语视听说I-III、英语口语I-III、英语阅读I-II、英语写作I-II、英语国家概况、翻译概论、英汉笔译、汉英笔译、应用翻译、联络口译、交替传译、专题口译、翻译技术、中国文化概要、英语文学导论、语言学导论、跨文化交际、研究方法学术写作。

(三) 主要实践性教学环节(含实验)

军事技能、英语影视趣配音、创新实践I(专业能力)、商务口译模拟、创新实践II(就业竞争力)、职场笔译认知与入门、会议同传模拟、毕业实习、毕业论文(设计)等。

六、教学运行安排表

表1：翻译专业教学运行安排表

单位：周

学年	学期	课堂教学	考试	专业实践	毕业实习	毕业论文(设计)	军训	其它	学期周数
一	I	16	1	/	/	/	2	/	19
	II	16	2	1	/	/	/	1	20
二	III	16	2	1	/	/	/	1	20
	IV	16	2	1	/	/	/	1	20
三	V	16	2	1	/	/	/	1	20
	VI	16	2	1	/	/	/	1	20
四	VII	16	2	1	/	开题	/	1	20
	VIII	/	/	/	16		/	2	18
合计(周)		112	13	6	8	8	2	8	157

七、课程结构及学时、学分分配

表2：翻译专业课程结构及学时、学分分配

课程分类	学时分布			学分分布	
	学时数		占比(%)	学分数	占比(%)
	必修	选修	小计	小计	小计
公共基础课程	必修	656	21.35	33	20.63
	选修	48	1.57	2	1.25
专业基础课程	608		19.79	38	23.75
专业核心课程	448		14.58	28	17.5
专业选修课程	608		19.79	38	23.75
公共选修课程	128		4.17	8	5
合计	2496		81.25	147	91.88
集中实践课程	24周	576	18.75	13	8.12
合计	总学时：3072			总学分：160	
	必修学时：2288，占比：74.48%； 选修学时：784，占比：25.52%			必修学分：112，占比：70% 选修学分：48，占比：30%	
	实践教学体系学时：课内实践520+集中实践课程576=1096学时，占总学时的35.68%。 实践教学体系学分：课内实践32.5+集中实践课程13=45.5学分，占总学分的28.44%。				

注：学时学分占比计算时分母用总学时、总学分。

课程分类	课程归属	课程代码	课程名称	学分	学时分配			学期周学时分配								考核形式	
					总学时	理论学时	实践学时	一	二	三	四	五	六	七	八		
	外语		英语口语II	2	32	16	16		2								查
	外语		英语口语III	2	32	16	16			2							查
	外语		英语阅读I	2	32	32	0	2									查
	外语		英语阅读II	2	32	32	0		2								查
	外语		英语阅读III	2	32	32	0			2							查
	外语		英语写作I	2	32	16	16		2								试
	外语		英语写作II	2	32	16	16			2							试
	学分学时小计（占总学分23.7.5%，总学时19.79%）				38	608	528	80	10	12	12	4	0	0	0	0	

专业必修课程 (核心课程)	外语		中国文化概要	2	32	32	0	2									试
	外语		英语国家概况	2	32	32	0	2									试
	外语		翻译概论	2	32	32	0			2							试
	外语		英汉笔译	2	32	16	16			2							试
	外语		语言学导论	2	32	32	0				2						试
	外语		联络口译	2	32	16	16			2							试
	外语		英语文学导论	2	32	32	0					2					试
	外语		翻译技术	2	32	16	16				2						试
	外语		交替传译	2	32	16	16				2						试
	外语		汉英笔译	2	32	16	16				2						试
	外语		跨文化交际	2	32	32	0					2					试
	外语		应用翻译	2	32	16	16					2					试
	外语		专题口译	2	32	16	16					2					试
	外语		研究方法学术写作	2	32	32	0							2			试
		学分学时小计(占总学分17.5%，总学时14.58%)				28	448	336	112	4	0	0	6	8	8	2	0
专业选修课程 (至少修读30学分)	外语		第二外语(日/阿) I	4	64	64	0					4					查
	外语		第二外语(日/阿) I	4	64	64	0					(2选1)					查
	外语		第二外语(日/阿) II	4	64	64	0					4					查
	外语		第二外语(日/阿) II	4	64	64	0					(2选1)					查
	外语		英汉名译赏析	2	32	16	16							2			
	外语		英汉对比与翻译	2	32	16	16						2				查
	外语		商务翻译	2	32	16	16			2							查
	外语		新闻翻译	2	32	16	16				2						查
	外语		旅游翻译	2	32	16	16					2					查
	外语		科技翻译	2	32	16	16					2					查
	外语		视译	2	32	16	16					2					查
	外语		英语修辞学	2	32	32	0					2					查
	外语		英语语用学	2	32	32	0						2				查
	外语		英国文学史	2	32	32	0			2							查
	外语		美国文学史	2	32	32	0					2					查
	外语		英美电影赏析	2	32	32	0							2			查
	外语		希腊罗马神话与西方文化	2	32	32	0				2						查

	外语		当代世界经济	2	32	32	0					2						查	
	外语		当代中国外交	2	32	32	0							2				查	
	外语		文学翻译	2	32	16	16	可 选 课 程			2							查	
	外语		影视翻译	2	32	16	16				2							查	
	外语		同声传译	2	32	16	16					2						查	
	外语		法律翻译	2	32	16	16					2						查	
	外语		英语史	2	32	32	0				2							查	
	外语		比较文学导论	2	32	32	0					2						查	
	外语		中外文化比较	2	32	32	0				2							查	
	外语		现当代国际关系	2	32	32	0					2						查	
	学分学时小计（占总学分23.75%，总学时19.79%）			38	608	496	112		0	0	0	6	12	14	6	0			
公共选修课程	四类公共选修课程 ¹			8	128	128	0		0	0	2	2	2	2	0	0			查
	学分学时小计（占总学分5%，总学时4.17%）			46	736	624	112	0	0	2	8	14	16	6	0				
	学分课时合计			147	2496	1976	520	24.5	24.5	23.5	24.5	22.5	25.5	8.5	0.5				
	学期课程门数			71				13	11	10	12	10	12	5	1				
	学期考试课程门数			27				5	4	4	5	4	4	1	0				
集中实践课程	保卫	18b00005	军事技能	2	2周	/	48	2周										查	
	马院		思想政治理论课实践	1	/	/	/												
	外语		翻译专业社会调查 ²	/	/	/	/												
	外语		英语影视趣配音	0.5	1周	/	24		1周									查	
	外语		创新实践I（专业能力）	0.5	1周	/	24			1周								查	
	外语		商务口译模拟	0.5	1周	/	24				1周							查	
	外语		创新实践II（就业竞争力）	0.5	1周	/	24					1周						查	
	外语		职场笔译认知与入门	0.5	1周	/	24						1周					查	
	外语		会议同传模拟	0.5	1周	/	24							1周				查	
	外语		毕业实习	4	8周	/	192										8周	查	
	外语		毕业论文（设计）	4	8周	/	192								开题	8周		答辩	
		学分学时合计（占总学分8.12%，总学时18.75%）			13	24周	/	576	48	24	24	24	24	24	24	384			
	总学分学时合计			160	3072	1976	1096												

¹要求从四类公共选修课程中修读 8 学分课程。所有专业学生在人文社科模块中选修三门，其中一门为“四史”课，一门为外国语言文学类课程；经、管、文、艺大类相关专业学生必须在自然科学模块中选修一门课程，工学大类相关专业学生必须在经济管理模块中选修一门课程；在综合素养模块完成学校社会实践要求，即完成第二课堂课程项目类别中“力行”“担当”模块积分要求。不能选修与专业培养方案中其他模块相同或相似的课程。

²不计入总学分学时。

九、课程与培养要求的支撑矩阵

表4：翻译专业课程与培养要求支撑矩阵

培养目标	培养要求	主要支撑课程 (支持关系由强到弱排列)
坚持立德树人根本任务，主动适应福建省自贸区、“一带一路”建设以及区域经济建设和产业结构调整升级的需要，培养德智体美劳全面发展，具备厚实的翻译专业知识、丰富的百科知识和必要的相关专业知识，掌握翻译方法和技巧，具有良好的综合素质和职业道德，富有较深厚的人文素养，具备扎实的英汉双语基本功和较强的跨文化能力，能适应国家与地方经济建设和社会发展需要，能胜任各行业口笔译等语言服务及国际交流工作的高素质应用型创新型专门人才。	1.1具备有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质	马克思主义基本原理、毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论、思想道德与法治、形势与政策
	1.2具备有中国情怀与国际视野，社会责任感，人文与科学素养	中国近现代史纲要、国家安全教育、中国文化概要、英语国家概况
	1.3具备有合作精神，创新精神，以及学科基本素养	创新与创业基础、大学生心理健康教育、大学美育、综合英语、英语写作、英语口语、英语视听说
	2.1具有良好的英汉双语运用能力、翻译能力、跨文化能力和初步的翻译研究能力；	跨文化交际、英汉对比与翻译、英汉笔译、汉英笔译、商务翻译、新闻翻译、旅游翻译、文学翻译、法律翻译、研究方法 with 学术写作
	2.2具有熟练使用现代信息技术和翻译工具的能力	MS office高级应用与设计、Python语言程序设计、翻译技术、科技翻译
	2.3具有良好的思辨能力、终身学习能力、实践能力和创新创业能力	职业生涯与发展规划、创新与创业基础、就业指导、劳动教育
	2.4. 具有一定的第二外语运用能力	第二外语（日/阿）
	3.1具备英语语言、文学和文化等基础知识，了解英语国家的历史和当代社会的基本情况	比较文学导论、英语文学导论、语言学导论、英国文学史、美国文学史、英语国家概况、英语语用学、希腊罗马神话与西方文化
	3.2熟悉中国语言文化知识，了解英汉语言及中西文化的差异，了解中国国情和国际形势	中国文化概要、中外文化比较、英汉名译赏析、当代中国外交、现当代国际关系、英语修辞学
	3.3掌握翻译的理论基础，较熟练地应用口笔译技能与策略	翻译概论、联络口译、专题口译、交替传译、视译、同声传译
	3.4. 掌握较宽的人文社会科学和自然科学基础知识	英语史、英美电影赏析、当代世界经济、大学计算机基础、军事理论

十、课程地图

	一年级		二年级		三年级		四年级		培养目标
	秋季学期	春季学期	秋季学期	春季学期	秋季学期	春季学期	秋季学期	春季学期	
公共基础	形势与政策								人主省一 树立德树 根本任务、建 持立应福、建 根设适区、路” 动自贸区、路” 带一及设和整 以区区和产 建构需调升 需智发体美劳 发实知百要 知百要知百 译方巧具 的综有较有 职有较深厚 文扎实的本 语强的跨文 力，能地适 家与地会 建需要，能 展任各行业 译及等语交 作的高言流 用型素质 门人才。
	大学体育				就业指导				
	中国近现代史纲要	大学美育	思想道德与法治	毛中特 I	毛中特 II				
	军事理论	大学生心理健康教育	马克思主义基本原理	国家安全教育					
	大学计算机基础	Python语言程序设计	创新与创业基础						
	职业生涯规划与发展规划								
专业基础	综合英语 I	综合英语 II	综合英语 III	综合英语 IV					
	英语视听说 I	英语视听说 II	英语视听说 III						
	英语口语 I	英语口语 II	英语口语 III						
	英语阅读 I	英语阅读 II	英语阅读 III						
		英语写作 I	英语写作 II						
专业必修课	中国文化概要		翻译概论		语言学导论	英语文学导论	研究方法	学术写作	
	英语国家概况		英汉笔译		翻译技术	跨文化交际			
			联络口译		交替传译	应用翻译			
					汉英笔译	专题口译			
专业选修			商务翻译		第二外语 I (阿语、日语二选一)	第二外语 II (阿语、日语二选一)	英汉笔译赏析	英美电影赏析	
			英国文学史		新闻翻译	英汉对比与翻译			
			希腊罗马神话与西方文化		英语修辞学	旅游翻译		当代中国外交	
			文学翻译		美国文学史	科技翻译			
			英语史		当代世界经济	视译			
			中外文化比较		影视翻译	英语语用学			
					比较文学导论	同声传译			
					现当代国际关系	法律翻译			
集中实践课程	军事技能	英语情景剧创编	英语影视趣配音	商务陪同笔译模拟	商务陪同口译模拟	旅游陪同口译模拟	会议同传模拟	毕业实习	
							论文开题	毕业论文	
公共选修	四类公共选修课程								授予学位： 文学学士

- 就业岗位**
- 国际组织
 - 涉外企事业单位
 - 文化、旅游等领域翻译岗位


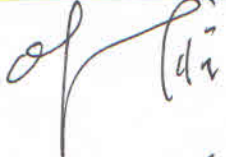



修业年限：
4~6年
毕业学分：
160
授予学位：
文学学士

十一、专业建设委员会

表5：翻译专业建设委员会名单

序号	姓名	工作单位	职务与职称	专业特长
1	许家金	北京外国语大学中国外语与教育研究	副主任教授，博导	话语研究、二语习得、语言对比与翻译、语料库语言学
2	林明金	福建师范大学外国语学院	副院长教授	跨文化交际学、修辞学
3	王周雨	福建省人民政府外事办国际新闻与经济处	处长	跨文化交际、口笔译
4	雷良琼	福州译国译民集团	总经理	翻译编辑与项目管理
5	陈立新	福建省力博贸易有限公司	总经理	商务英语口笔译、国际贸易
6	魏海燕	众事达（福建）信息技术股份有限公司事业部	总监	跨境电商、商务英语口笔译
7	池玫	福建商学院外国语学院	院长教授	跨文化交际与翻译实践研究
8	范云霞	福建商学院外国语学院	副院长副教授	商务英语与翻译
9	熊建闽	福建商学院外国语学院	专业教师	翻译理论与实践、跨文化交际
10	俞露	福建商学院外国语学院	专业教师	翻译理论与实践、商务翻译

9. 校内专业设置评议专家组意见表

总体判断拟开设专业是否可行		<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
<p>根据《教育部关于印发〈普通高等学校本科专业目录（2012年）〉〈普通高等学校本科专业设置管理规定〉等文件的通知》（教高〔2012〕9号）等文件的精神，专家组对福建商学院外国语学院拟申报翻译（050261）专业事项进行评议，经评议，拟申报专业符合学校定位，有相关学科专业为依托，区域经济社会发展对人才有稳定的需求，有科学、规范的专业人才培养方案，有完成专业人才培养所必需的专职教师队伍及教学辅助人员，具备开办专业所必需的经费、教学用房、图书资料、仪器设备、实习基地等办学条件，有保障专业可持续发展的相关制度，同意推荐该专业申请设置本科专业。</p>		
拟招生人数与人才需求预测是否匹配		<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
本专业开设的基本条件是否符合教学质量国家标准	教师队伍	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	实践条件	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
	经费保障	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
<p>专家签字：</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  陈钟 </div> <div style="text-align: center;">  刘 </div> <div style="text-align: center;">  施海柳 </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">  张 </div> <div style="text-align: center;">  陈 </div> </div>		

注：该表格由学校填写。